

# fill

## COOPER

# BUGGY

*DE: Buggy | EN: buggy | SL: voziček |*  
*HR: kolica | HU: babakocsi |*  
*IT: Passeggino | FR: Poussette |*  
*SV: barnvagn | NO: barnevogn |*  
*CS: kočárek | SK: kočík*

**Art.: S1**



DE: Bedienungsanleitung | EN: manual/instruction manual | SL: navodila za uporabo | HR: upute za uporabu | HU: használati útmutató | IT: manuale di istruzioni | FR: mode d'emploi | SE: bruksanvisning | NO: bruksanvisning | CZ: návod k použití | SK: návod na použitie

**DE:** Wichtig! Sorgfältig lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren. | **EN:** Important! Read carefully and keep for future reference. | **SL:** Pomembno! Natančno preberite in shranite za kasnejše poizvedbe. | **HR:** Važno! Pažljivo pročitajte i sačuvajte za kasnije upotrebe. | **HU:** Fontos! Figyelmesen olvassa el, és őrizze meg későbbi használatra. | **IT:** Importante! Leggere attentamente e conservare per future consultazioni. | **FR:** Important ! Lisez attentivement et conservez pour référence future. | **SE:** Viktigt! Läs noggrant och spara för framtida referens. | **NO:** Viktig! Les nøye og oppbevar for fremtidig referanse. | **CZ:** Důležité! Pečlivě přečtěte a uschovejte pro pozdější použití. | **SK:** Dôležité! Pozorne si prečítajte a uschovajte na neskoršie použitie.

# Bestandteile

EN: parts/components | SL: deli | HR: dijelovi | HU: alkatrészek | IT: parti/componenti | FR: pièces | SE: delar | NO: deler | CZ: části | SK: časti



**DE:** **A:** Sonnendach, **B:** Rückenlehne, **C:** Schutzbügel, **D:** Sicherheitsgurt, **E:** Fußstütze, **F:** Fußablage, **G:** Vorderrad, **H:** Griffstange, **I:** Hinterrad, **J:** Sicherungsknopf,

**K:** Rückenlehnenverstellung, **L:** Basket, **M:** Feststellbremse

**EN:** **A:** Sun canopy, **B:** Backrest, **C:** Safety bar, **D:** Safety belt, **E:** Footrest, **F:** Foot platform, **G:** Front wheel, **H:** Handlebar, **I:** Rear wheel, **J:** Safety button, **K:** Backrest adjustment, **L:** Basket, **M:** Parking brake

**SL:** **A:** Senčnik, **B:** Naslonjalo, **C:** Varnostna palica, **D:** Varnostni pas, **E:** Opora za stopala, **F:** Stopalna površina, **G:** Sprednje kolo, **H:** Ročaj, **I:** Zadnje kolo, **J:** Varnostni gumb, **K:** Nastavitev naslonjala, **L:** Košara, **M:** Parkirna zavora

**HR:** **A:** Suncobran, **B:** Naslon, **C:** Sigurnosna prečka, **D:** Sigurnosni pojas, **E:** Naslon za noge, **F:** Platforma za noge, **G:** Prednji kotač, **H:** Ručka, **I:** Stražnji kotač, **J:** Sigurnosni gumb, **K:** Podešavanje naslona, **L:** Košara, **M:** Parkirna kočnica

**HU:** **A:** Napellenző, **B:** Háttámla, **C:** Védőkorlát, **D:** Biztonsági öv, **E:** Lábn nyugtató, **F:** Lábplatform, **G:** Első kerék, **H:** Fogantyú, **I:** Hátsó kerék, **J:** Biztonsági gomb, **K:** Háttámla állítása, **L:** Kosár, **M:** Rögzítőfék

**IT:** **A:** Cappottina, **B:** Schienale, **C:** Barra di protezione, **D:** Cintura di sicurezza, **E:** Poggiapiedi, **F:** Pedana, **G:** Ruota anteriore, **H:** Maniglia, **I:** Ruota posteriore, **J:** Pulsante di sicurezza, **K:** Regolazione dello schienale, **L:** Cestino, **M:** Freno di stazionamento

# Bestandteile

EN: parts/components | SL: deli | HR: dijelovi | HU: alkatrészek | IT: parti/  
componenti | FR: pièces | SE: delar | NO: deler | CZ: části | SK: časti



**FR:** **A:** Pare-soleil, **B:** Dossier, **C:** Barre de protection, **D:** Ceinture de sécurité, **E:** Repose-pied, **F:** Plateforme pour les pieds, **G:** Roue avant, **H:** Poignée, **I:** Roue arrière, **J:** Bouton de sécurité, **K:** Réglage du dossier, **L:** Panier, **M:** Frein de stationnement

**SE:** **A:** Solskydd, **B:** Ryggstöd, **C:** Skyddsbåge, **D:** Säkerhetsbälte, **E:** Fotstöd, **F:** Fotplatta, **G:** Framåthjul, **H:** Handtag, **I:** Bakhjul, **J:** Säkerhetsknapp, **K:** Ryggstödsjustering, **L:** Korg, **M:** Parkeringsbroms

**NO:** **A:** Solskjerm, **B:** Ryggstøtte, **C:** Sikkerhetsbøyle, **D:** Sikkerhetsbelte, **E:** Fotstøtte, **F:** Fotplate, **G:** Forhjul, **H:** Håndtak, **I:** Bakhjul, **J:** Sikkerhetsknapp, **K:** Justering av ryggstøtte, **L:** Kurv, **M:** Parkeringsbrems

**CZ:** **A:** Sluneční stříška, **B:** Opěradlo, **C:** Ochranný oblouk, **D:** Bezpečnostní pás, **E:** Opěrka na nohy, **F:** Nožní plošina, **G:** Přední kolo, **H:** Rukojeť, **I:** Zadní kolo, **J:** Bezpečnostní tlačítko, **K:** Nastavení opěradla, **L:** Košík, **M:** Parkovací brzda

**SK:** **A:** Slnecná clona, **B:** Operadlo, **C:** Ochranná tyč, **D:** Bezpečnostný pás, **E:** Opierka na nohy, **F:** Nástupná plošina, **G:** Predné koleso, **H:** Rukoväť, **I:** Zadné koleso, **J:** Bezpečnostné tlačidlo, **K:** Nastavenie operadla, **L:** Košík, **M:** Parkovacia brzda

# Pflege & Wartung

**EN: Care & Maintenance | SL: Nega in vzdrževanje | HR: Njega i održavanje | HU: Ápolás és karbantartás | IT: Cura e manutenzione | FR: Entretien et maintenance | SE: Skötsel och underhåll | NO: Pleie og vedlikehold | CZ: Péče a údržba | SK: Starostlivosť a údržba**

**DE:** Pflege & Wartung: Reinigen Sie Metall- und Kunststoffoberflächen mit einem Tuch, warmem Wasser und einem milden Pflegemittel. Entfernen Sie den Sitzbezug vom Gestell und waschen Sie ihn von Hand in kaltem Wasser. Überprüfen Sie den Kinderwagen regelmäßig auf lose Schrauben, abgenutzte Teile und gerissenes Material. Benutzen Sie den Kinderwagen nicht weiter, wenn Teile kaputt oder beschädigt sind. Alle Teile sollten wie zuvor aufgeführt im Karton enthalten sein.

**EN:** Care & Maintenance: Clean metal and plastic surfaces with a cloth, warm water, and a mild cleaning agent. Remove the seat cover from the frame and hand wash it in cold water. Regularly check the stroller for loose screws, worn-out parts, and torn materials. Do not continue using the stroller if any parts are broken or damaged. All parts should be included in the box as previously listed.

**SL:** Nega in vzdrževanje: Očistite kovinske in plastične površine s krpo, toplo vodo in blagim čistilnim sredstvom. Odstranite sedežno prevleko iz okvirja in jo ročno operite v hladni vodi. Redno preverjajte voziček za morebitne ohlapne vijake, obrabljene dele in raztrgan material. Ne uporabljajte vozička, če so deli poškodovani ali zlomljeni. Vsi deli bi morali biti, kot je bilo prej navedeno, vključeni v škatlo.

**HR:** Njega i održavanje: Očistite metalne i plastične površine krpom, toplom vodom i blagim sredstvom za čišćenje. Skinite presvlaku sjedala s okvira i operite je ručno u hladnoj vodi. Redovito provjeravajte kolica zbog labavih vijaka, istrošenih dijelova i rastrganog materijala. Nemojte koristiti kolica ako su dijelovi slomljeni ili oštećeni. Svi dijelovi trebali bi biti uključeni u kutiju kao što je prethodno navedeno.

**HU:** Ápolás és karbantartás: Tisztítsa meg a fém- és műanyag felületeket egy ruhával, meleg vízzel és egy enyhe tisztítószerrel. Távolítsa el az ülés huzatát a vázról, és kézzel mossa ki hideg vízben. Rendszeresen ellenőrizze a babakocsit laza csavarok, elhasználdott alkatrészek és szakadt anyagok szempontjából. Ne használja tovább a babakocsit, ha bármelyik alkatrész eltört vagy sérült. Minden alkatrésznek a korábban felsoroltaknak megfelelően a dobozban kell lennie.

**IT:** Cura e manutenzione: Pulire le superfici in metallo e plastica con un panno, acqua calda e un detergente delicato. Rimuovere il rivestimento del sedile dal telaio e lavarlo a mano in acqua fredda. Controllare regolarmente il passeggino per eventuali viti allentate, parti usurate e materiali strappati. Non utilizzare il passeggino se ci sono parti rotte o danneggiate. Tutte le parti dovrebbero essere incluse nella scatola come precedentemente indicato.

**FR:** Entretien et maintenance : Nettoyez les surfaces métalliques et plastiques avec un chiffon, de l'eau tiède et un produit d'entretien doux. Retirez la housse du siège du châssis et lavez-la à la main à l'eau froide. Vérifiez régulièrement la poussette pour détecter les vis desserrées, les pièces usées et les matériaux déchirés. N'utilisez pas la poussette si des pièces sont cassées ou endommagées. Toutes les pièces doivent être incluses dans la boîte, comme précédemment indiqué.

**SE:** Skötsel och underhåll: Rengör metall- och plastytor med en trasa, varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel. Ta av sittöverdraget från ramen och tvätta det för hand i kallt vatten. Kontrollera regelbundet barnvagnen för lösa skruvar, slitna delar och sprucket material. Använd inte barnvagnen om delar är trasiga eller skadade. Alla delar bör finnas i kartongen som tidigare angivits.

**NO:** Pleie og vedlikehold: Rengjør metall- og plastoverflater med en klut, varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel. Fjern setetrekket fra rammen og vask det for hånd i kaldt vann. Sjekk barnevognen regelmessig for løse skruer, slitte deler og revnet materiale. Ikke bruk barnevognen hvis deler er ødelagt eller skadet. Alle deler skal være inkludert i esken som tidligere oppført.

**CZ:** Péče a údržba: Čistěte kovové a plastové povrchy hadříkem, teplou vodou a jemným čisticím prostředkem. Sundejte potah sedadla z rámu a ručně jej umyjte ve studené vodě. Pravidelně kontrolujte kočárek na uvolněné šrouby, opotřebované části a roztrhaný materiál. Nepoužívejte kočárek, pokud jsou některé části poškozené nebo rozbité. Všechny části by měly být obsaženy v krabici, jak bylo dříve uvedeno.

**SK:** Starostlivosť a údržba: Čistite kovové a plastové povrchy handričkou, teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Odstráňte poťah sedadla z rámu a umyte ho ručne v studenej vode. Pravidelne kontrolujte kočík na uvoľnené skrutky, opotrebované diely a roztrhaný materiál. Nepoužívajte kočík, ak sú niektoré časti poškodené alebo zlomené. Všetky časti by mali byť obsiahnuté v krabici, ako bolo predtým uvedené.

# Aufbau

EN: Assembly | SL: Sestavljanje | HR: Sastavljanje | HU: Összeszerelés | IT: Montaggio | FR: Montage | SE: Montering | NO: Montering | CZ: Sestavení | SK: Montáž



**DE Aufklappen:** Betätigen Sie den Sicherungsknopf „J“ indem Sie zuerst wie in abb. 1 gezeigt den kleinen Knopf an der Seite drücken und dann den Großen Knopf drücken. Klappen Sie danach den Rahmen auf, indem Sie den Griff nach oben ziehen, siehe Abb. 2. Der Rahmen ist vollständig aufgeklappt, wenn Sie ein „KLICK“ hören.

**DE Hinterräder:** Montage der Hinterräder „I“: Stecken Sie die Hinterräder „I“ auf die Hinterachse, siehe Abb. 4. Die Hinterräder sind sicher befestigt, wenn Sie ein „KLICK“ hören. Drehen Sie die Hinterräder mehrmals und ziehen Sie daran, um sicherzustellen, dass sie fest angebracht sind.

**DE Vorderräder:** Montage der Vorderräder „G“: Stecken Sie die Vorderräder „G“ in den Rahmen, siehe Abb. 5. Die Vorderräder sind sicher befestigt, wenn Sie ein „KLICK“ hören. Drehen Sie die Vorderräder mehrmals und ziehen Sie daran, um sicherzustellen, dass sie fest angebracht sind.

**DE Schutzbügel „C“:** Montage des Schutzbügels „C“: Stecken Sie den Schutzbügel „C“ in den Rahmen, siehe Abb. 6.

**EN: Unfolding:** Press the safety button „J“ by first pressing the small button on the side, as shown in fig. 1, then press the large button. Afterwards, unfold the frame by pulling the handle upwards, as shown in fig. 2. The frame is fully unfolded when you hear a „CLICK“ sound.

**EN: Rear Wheels:** Attaching the rear wheels „I“: Insert the rear wheels „I“ onto the rear axle, as shown in fig. 4. The rear wheels are securely attached when you hear a „CLICK“ sound. Rotate the rear wheels several times and pull to ensure they are firmly in place.

**EN: Front Wheels:** Attaching the front wheels „G“: Insert the front wheels „G“ into the frame, as shown in fig. 5. The front wheels are securely attached when you hear a „CLICK“ sound. Rotate the front wheels several times and pull to ensure they are firmly in place.

**EN: Safety Bar „C“:** Attaching the safety bar „C“: Insert the safety bar „C“ into the frame, as shown in fig. 6.

**SL: Razgrnitev:** Pritisnite varnostni gumb „J“ tako, da najprej pritisnete mali stranski gumb, kot je prikazano na sliki 1, nato pa pritisnete veliki gumb. Nato razgrnite okvir z vlečenjem ročaja navzgor, glejte sliko 2. Okvir je popolnoma razgrnjen, ko zaslišite „KLIK“.

**SL: Zadnja kolesa:** Montaža zadnjih koles „I“: Vstavite zadnja kolesa „I“ na zadnjo os, glejte sliko 4. Zadnja kolesa so varno pritrjena, ko zaslišite „KLIK“. Zavrtite zadnja kolesa večkrat in povlecite, da zagotovite trdnost.

**SL: Sprednja kolesa:** Montaža sprednjih koles „G“: Vstavite sprednja kolesa „G“ v okvir, glejte sliko 5. Sprednja kolesa so varno pritrjena, ko zaslišite „KLIK“. Zavrtite sprednja kolesa večkrat in povlecite, da zagotovite trdnost.

**SL: Varnostna prečka „C“:** Montaža varnostne prečke „C“: Vstavite varnostno prečko „C“ v okvir, glejte sliko 6.

**HR: Rasklapanje:** Pritisnite sigurnosni gumb „J“ tako da prvo pritisnete mali bočni gumb kao što je prikazano na slici 1, a zatim pritisnite veliki gumb. Zatim rasklopite okvir povlačenjem ručke prema gore, vidjeti sliku 2. Okvir je potpuno rasklopljen kada čujete „KLIK“.

**HR: Stražnji kotači:** Postavljanje stražnjih kotača „I“: Umetnite stražnje kotače „I“ na stražnju osovinu, vidjeti sliku 4. Stražnji kotači su sigurno pričvršćeni kada čujete „KLIK“. Okrenite stražnje kotače nekoliko puta i povucite kako biste osigurali njihovu čvrstoću.

**HR: Prednji kotači:** Postavljanje prednjih kotača „G“: Umetnite prednje kotače „G“ u okvir, vidjeti sliku 5. Prednji kotači su sigurno pričvršćeni kada čujete „KLIK“. Okrenite prednje kotače nekoliko puta i povucite kako biste osigurali njihovu čvrstoću.



**HR: Sigurnosna šipka „C“:** Postavljanje sigurnosne šipke „C“: Umetnite sigurnosnu šipku „C“ u okvir, vidjeti sliku 6.

**HU: Kinyitás:** Nyomja meg a biztonsági gombot „J“ először az oldalsó kis gomb megnyomásával, ahogy az ábrán 1 látható, majd nyomja meg a nagy gombot. Ezután húzza fel a fogantyút, hogy kinyissa a keretet, lásd az ábrát 2. A keret teljesen kinyílik, ha egy „KATTANÁS“ hallható.

**HU: Hátsó kerekek:** Hátsó kerekek „I“ felszerelése: Illessze a hátsó kerekeket „I“ a hátsó tengelyre, lásd az ábrát 4. A hátsó kerekek biztonságosan rögzítve vannak, ha „KATTANÁS“ hallható. Forgassa meg a hátsó kerekeket többször, és húzza meg, hogy megbizonyosodjon róla, hogy szilárdan helyükön vannak.

**HU: Első kerekek:** Első kerekek „G“ felszerelése: Illessze az első kerekeket „G“ a keretbe, lásd az ábrát 5. Az első kerekek biztonságosan rögzítve vannak, ha „KATTANÁS“ hallható. Forgassa meg az első kerekeket többször, és húzza meg, hogy megbizonyosodjon róla, hogy szilárdan helyükön vannak.

**HU: Védőrúd „C“:** Védőrúd „C“ felszerelése: Illessze a védőrudat „C“ a keretbe, lásd az ábrát 6.

**IT: Apertura:** Premere il pulsante di sicurezza „J“ premendo prima il piccolo pulsante laterale, come mostrato nella fig. 1, poi premere il pulsante grande. Successivamente, aprire il telaio tirando la maniglia verso l'alto, vedere fig. 2. Il telaio è completamente aperto quando si sente un „CLICK“.

**IT: Ruote posteriori:** Montaggio delle ruote posteriori „I“: Inserire le ruote posteriori „I“ sull'asse posteriore, vedere fig. 4. Le ruote posteriori sono fissate in modo sicuro quando si sente un „CLICK“. Ruotare le ruote posteriori più volte e tirarle per assicurarsi che siano saldamente fissate.

**IT: Ruote anteriori:** Montaggio delle ruote anteriori „G“: Inserire le ruote anteriori „G“ nel telaio, vedere fig. 5. Le ruote anteriori sono fissate in modo sicuro quando si sente un „CLICK“. Ruotare le ruote anteriori più volte e tirarle per assicurarsi che siano saldamente fissate.

**IT: Barra di sicurezza „C“:** Montaggio della barra di sicurezza „C“: Inserire la barra di sicurezza „C“ nel telaio, vedere fig. 6.

**FR: Dépliage :** Appuyez sur le bouton de sécurité „J“ en appuyant d'abord sur le petit bouton latéral, comme indiqué dans la fig. 1, puis appuyez sur le grand bouton. Ensuite, dépliez le cadre en tirant la poignée vers le haut, voir fig. 2. Le cadre est complètement déplié lorsque vous entendez un „CLIC“.

**FR: Roues arrière :** Installation des roues arrière „I“ : Insérez les roues arrière „I“ sur l'essieu arrière, voir fig. 4. Les roues arrière sont bien fixées lorsque vous entendez un „CLIC“. Faites tourner les roues arrière plusieurs fois et tirez dessus pour vous assurer qu'elles sont bien fixées.

**FR: Roues avant :** Installation des roues avant „G“ : Insérez les roues avant „G“ dans le cadre, voir fig. 5. Les roues avant sont bien fixées lorsque vous entendez un „CLIC“. Faites tourner les roues avant plusieurs fois et tirez dessus pour vous assurer qu'elles sont bien fixées.

**FR: Barre de sécurité „C“ :** Installation de la barre de sécurité „C“ : Insérez la barre de sécurité „C“ dans le cadre, voir fig. 6.

**SE: Utfällning:** Tryck på säkerhetsknappen „J“ genom att först trycka på den lilla knappen på

sidan, som visas i fig. 1, och tryck sedan på den stora knappen. Fäll sedan ut ramen genom att dra handtaget uppåt, se fig. 2. Ramen är fullt utfälld när du hör ett „KLICK“.

**SE: Bakre hjul:** Montering av bakhjulen „I“: Sätt bakhjulen „I“ på bakaxeln, se fig. 4. Bakhjulen sitter fast när du hör ett „KLICK“. Snurra bakhjulen flera gånger och dra i dem för att säkerställa att de sitter ordentligt.

**SE: Framhjulet:** Montering av framhjulen „G“: Sätt framhjulen „G“ i ramen, se fig. 5. Framhjulen sitter fast när du hör ett „KLICK“. Snurra framhjulen flera gånger och dra i dem för att säkerställa att de sitter ordentligt.

**SE: Skyddsbåge „C“:** Montering av skyddsbågen „C“: Sätt i skyddsbågen „C“ i ramen, se fig. 6.

**NO Utslåing:** Trykk på sikkerhetsknappen „J“ ved først å trykke på den lille knappen på siden, som vist i fig. 1, og deretter trykke på den store knappen. Deretter slår du ut rammen ved å trekke håndtaket oppover, se fig. 2. Rammen er fullt utbrettet når du hører et „KLIKK“.

**NO: Bakre hjul:** Montering av bakhjulene „I“: Sett bakhjulene „I“ på bakakselen, se fig. 4. Bakhjulene er sikkert festet når du hører et „KLIKK“. Drei bakhjulene flere ganger og trekk i dem for å sikre at de er godt festet.

**NO: Fremre hjul:** Montering av forhjulene „G“: Sett forhjulene „G“ inn i rammen, se fig. 5. Forhjulene er sikkert festet når du hører et „KLIKK“. Drei forhjulene flere ganger og trekk i dem for å sikre at de er godt festet.

**NO: Sikkerhetsbøyle „C“:** Montering av sikkerhetsbøylen „C“: Sett inn sikkerhetsbøylen „C“ i rammen, se fig. 6.

**CZ: Rozložení:** Stiskněte bezpečnostní tlačítko „J“ nejprve stisknutím malého bočního tlačítka, jak je uvedeno na obr. 1, a poté stiskněte velké tlačítko. Poté rozložte rám tahem za rukojeť nahoru, viz obr. 2. Rám je plně rozložen, když uslyšíte „CVAK“.

**CZ: Zadní kola:** Montáž zadních kol „I“: Vložte zadní kola „I“ na zadní osu, viz obr. 4. Zadní kola jsou bezpečně upevněna, když uslyšíte „CVAK“. Otáčejte zadními koly několikrát a zatáhněte za ně, abyste se ujistili, že jsou pevně připevněna.

**CZ: Přední kola:** Montáž předních kol „G“: Vložte přední kola „G“ do rámu, viz obr. 5. Přední kola jsou bezpečně upevněna, když uslyšíte „CVAK“. Otáčejte předními koly několikrát a zatáhněte za ně, abyste se ujistili, že jsou pevně připevněna.

**CZ: Ochranná lišta „C“:** Montáž ochranné lišty „C“: Vložte ochrannou lištu „C“ do rámu, viz obr. 6.

**SK: Rozloženie:** Stlačte bezpečnostné tlačidlo „J“ najprv stlačením malého bočného tlačidla, ako je zobrazené na obr. 1, a potom stlačte veľké tlačidlo. Potom rozložte rám potiahnutím rukoväte nahor, viď obr. 2. Rám je plne rozložený, keď začujete „CVAK“.

**SK: Zadné kolesá:** Montáž zadných kolies „I“: Zasuňte zadné kolesá „I“ na zadnú os, viď obr. 4. Zadné kolesá sú bezpečne pripevnené, keď začujete „CVAK“. Otáčajte zadnými kolesami niekoľkokrát a potiahnite ich, aby ste sa uistili, že sú pevne pripevnené.

**SK: Predné kolesá:** Montáž predných kolies „G“: Zasuňte predné kolesá „G“ do rámu, viď obr. 5. Predné kolesá sú bezpečne pripevnené, keď začujete „CVAK“. Otáčajte prednými kolesami niekoľkokrát a potiahnite ich, aby ste sa uistili, že sú pevne pripevnené.

**SK: Ochranná lišta „C“:** Montáž ochrannej lišty „C“: Vložte ochrannú lištu „C“ do rámu, viď obr. 6.

# Rückenlehne

EN: Assembly | SL: Sestavljanje | HR: Sastavljanje | HU: Összeszerelés | IT: Montaggio | FR: Montage | SE: Montering | NO: Montering | CZ: Sestavení | SK: Montáž



**DE Liegeposition:** Betätigen Sie die Rückenlehnenverstellung „K“ siehe Abb. 8/9. Nun können Sie die Rückenlehne nach hinten gleiten lassen siehe Abb. 10. Sie können die Lehne in jeder beliebigen Position stoppen.

**DE Sitzposition:** Bewegen Sie mit Ihren Händen die Rückenlehne in die gewünschte Position und ziehen Sie am Riemen „K1“, um die Position zu fixieren. (Wichtig: Bewegen Sie die Rückenlehne nur, wenn sie sich leichtgängig verstellen lässt. Wenden Sie niemals übermäßige Kraft an.) Verstellen Sie die Rückenlehne nur, wenn sich kein Kind im Wagen befindet.

## EN:

**Reclined Position:** Operate the backrest adjustment „K“ (see Fig. 8/9). You can now slide the backrest backward (see Fig. 10). The backrest can be stopped in any desired position.

**Sitting Position:** Move the backrest to the desired position with your hands and pull the strap „K1“ to fix it in place. (Important: Only adjust the backrest if it moves smoothly. Never apply excessive force.) Adjust the backrest only when no child is in the stroller.

## SL:

**Ležec položaj:** Uporabite nastavitev naslonjala „K“ (glejte Sl. 8/9). Sedaj lahko naslonjalo pomaknete nazaj (glejte Sl. 10). Naslonjalo lahko ustavite v katerem koli željenem položaju.

**Sedeč položaj:** Z rokami premaknite naslonjalo v želeni položaj in povlecite trak „K1“ za pritrditev položaja. (Pomembno: Nastavljajte naslonjalo le, če se gladko premika. Nikoli ne uporabljajte prekomerne sile.) Nastavite naslonjalo le, ko v vozičku ni otroka.

## HR:

**Ležeci položaj:** Koristite podešavanje naslona „K“ (vidi Sl. 8/9). Sada možete pomaknuti naslon unatrag (vidi Sl. 10). Naslon se može zaustaviti u bilo kojem željenom položaju.

**Sjedeći položaj:** Rukama pomaknite naslon u željeni položaj i povucite remen „K1“ da ga učvrstite. (Važno: Podesite naslon samo ako se lako pomiče. Nikada nemojte koristiti prekomjernu silu.) Podešavajte naslon samo kada dijete nije u kolicima.

# Rückenlehne

EN: Assembly | SL: Sestavljanje | HR: Sastavljanje | HU: Összeszerelés | IT: Montaggio | FR: Montage | SE: Montering | NO: Montering | CZ: Sestavení | SK: Montáž



**HU:**

**Fekvő pozíció:** Használja a háttámla-állítót „K” (lásd Ábra 8/9). Most hátracsúszthatja a háttámlát (lásd Ábra 10). A háttámla bármely kívánt helyzetben megállítható.

**Ülő pozíció:** Kezeivel állítsa be a háttámlát a kívánt helyzetbe, és húzza meg a „K1” hevedert a pozíció rögzítéséhez. (Fontos: Csak akkor állítsa a háttámlát, ha az könnyen mozog. Soha ne alkalmazzon túlzott erőt.) A háttámlát csak akkor állítsa, ha nincs gyermek a babakocsiban.

**IT :**

**Posizione reclinata:** Azionare la regolazione dello schienale „K” (vedi Fig. 8/9). Ora è possibile far scivolare lo schienale all'indietro (vedi Fig. 10). È possibile fermare lo schienale in qualsiasi posizione desiderata.

**Posizione seduta:** Portare lo schienale nella posizione desiderata con le mani e tirare la cinghia „K1” per fissare la posizione. (Importante: regolare lo schienale solo se si muove senza difficoltà. Non applicare mai una forza eccessiva.) Regolare lo schienale solo quando il bambino non è nella carrozzina.

**FR:**

**Position allongée:** Actionnez le réglage du dossier „K” (voir Fig. 8/9). Vous pouvez maintenant faire glisser le dossier vers l'arrière (voir Fig. 10). Le dossier peut être arrêté dans n'importe quelle position souhaitée.

**Position assise:** Déplacez le dossier dans la position souhaitée avec vos mains et tirez sur la sangle „K1” pour le fixer. (Important : Réglez le dossier uniquement s'il se déplace sans effort. Ne jamais forcer.) Réglez le dossier uniquement lorsque l'enfant n'est pas dans la poussette.

**SE:**

**Liggande position:** Använd ryggstödet justering „K” (se Fig. 8/9). Nu kan du skjuta

ryggstödet bakåt (se Fig. 10). Ryggstödet kan stoppas i valfri position.

**Sittande position:** Flytta ryggstödet till önskad position med händerna och dra i remmen „K1“ för att fixera positionen. (Viktigt: Justera ryggstödet endast om det rör sig smidigt. Använd aldrig överdriven kraft.) Justera ryggstödet endast när inget barn är i vagnen.

#### **NO:**

**Liggande posisjon:** Bruk ryggjusteringen „K“ (se Fig. 8/9). Du kan nå skyve ryggstøtten bakover (se Fig. 10). Ryggstøtten kan stoppes i hvilken som helst ønsket posisjon.

**Sittende posisjon:** Beveg ryggstøtten til ønsket posisjon med hendene og trekk i stroppen „K1“ for å låse posisjonen. (Viktig: Juster ryggstøtten kun hvis den beveger seg lett. Bruk aldri overdreven kraft.) Juster ryggstøtten kun når det ikke er barn i vognen.

#### **CZ:**

**Ležící poloha:** Použijte nastavení opěradla „K“ (viz Obr. 8/9). Nyní můžete opěradlo posunout dozadu (viz Obr. 10). Opěradlo lze zastavit v jakékoli požadované poloze.

**Sedadlová poloha:** Pohybujte opěradlem rukama do požadované polohy a zatáhněte za popruh „K1“ pro zafixování polohy. (Důležité: Nastavte opěradlo pouze, pokud se pohybuje snadno. Nikdy nepoužívejte nadměrnou sílu.) Nastavte opěradlo pouze, pokud není v kočárku žádné dítě.

#### **SK:**

**Ležiaca poloha:** Použite nastavenie operadla „K“ (pozri Obr. 8/9). Teraz môžete posunúť operadlo dozadu (pozri Obr. 10). Operadlo je možné zastaviť v akejkoľvek požadovanej polohe.

**Sedacia poloha:** Rukami posuňte operadlo do požadovanej polohy a zatiahnite za pás „K1“ pre zafixovanie polohy. (Dôležité: Nastavujte operadlo len v prípade, že sa ľahko pohybuje. Nikdy nepoužívajte nadmernú silu.) Operadlo nastavujte iba vtedy, keď sa vo vozíku nenachádza žiadne dieťa

# Funktionen

EN: Assembly | SL: Sestavljanje | HR: Sastavljanje | HU: Összeszerelés | IT: Montaggio | FR: Montage | SE: Montering | NO: Montering | CZ: Sestavení | SK: Montáž



## DE

**Fußstütze:** Betätigen Sie die beiden länglichen Knöpfe an der Unterseite der Fußstütze „E“ siehe Abb. 11. Nun können Sie die Fußstütze entweder nach unten gleiten lassen oder in der oberen Position arretieren siehe Abb. 12. Die länglichen Knöpfe befinden sich unter dem Bezug.

**Sonnendach:** Sie können das Sonnendach „A“ ganz einfach nach vorne ausklappen siehe Abb. 13 bzw. nach hinten zusammenfallen siehe Abb. 14. Um das Sonnendach zu verlängern öffnen Sie den Reißverschluss.

**Feststellbremse:** Betätigen Sie die Feststellbremse „M“, indem Sie das Bremspedal mit dem Fuß nach unten kippen siehe Abb. 15/16. Lösen Sie die Feststellbremse „M“, indem Sie das Bremspedal mit dem Fuß nach oben kippen siehe Abb. 15/16. Kontrollieren Sie immer durch Bewegen des Kinderwagens ob die Bremse richtig eingerastet ist.

**Vorderrad abnehmen:** Um das Vorderrad „G“ abzunehmen, drücken Sie den kleinen Knopf am Rahmen siehe Abb. 17.

**Hinterrad abnehmen:** Um das Hinterrad „G“ abzunehmen, drücken Sie den kleinen Knopf an der Unterseite des Rahmens siehe Abb. 18.

**Schutzbügel abnehmen:** Um den Schutzbügel „C“ abzunehmen, drücken Sie die kleinen Knöpfe an den Innenseiten des Bügels siehe Abb. 19.

## EN

**Footrest:** Press the two elongated buttons on the underside of the footrest „E“ (see Fig. 11). You can now either slide the footrest down or lock it in the upper position (see Fig. 12). The elongated buttons are located under the cover.

**Sun Canopy:** You can easily unfold the sun canopy „A“ forward (see Fig. 13) or fold it back (see Fig. 14). To extend the sun canopy, open the zipper.

**Parking Brake:** Engage the parking brake „M“ by pressing the brake pedal down with your foot (see Fig. 15/16). Release the parking brake „M“ by lifting the brake pedal with your foot (see Fig. 15/16). Always check if the brake is properly engaged by moving the stroller.

**Remove Front Wheel:** To remove the front wheel „G“, press the small button on the frame (see Fig. 17).

**Remove Rear Wheel:** To remove the rear wheel „I“, press the small button on the underside of the frame (see Fig. 18).

**Remove Safety Bar:** To remove the safety bar „C“, press the small buttons on the inside of the bar (see Fig. 19).

## SL

**Opora za stopala:** Pritisnite oba podolgovata gumba na spodnji strani opore za stopala „E“ (glejte Sl. 11). Zdaj lahko oporo za stopala spustite navzdol ali jo zaklenete v zgornjem položaju (glejte Sl. 12). Podolgovati gumbi so nameščeni pod prevleko.

**Senčnik:** Senčnik „A“ lahko preprosto razprete naprej (glejte Sl. 13) ali ga zložite nazaj (glejte Sl. 14). Za podaljšanje senčnika odprite zadrgo.

**Parkirna zavora:** Parkirno zavoro „M“ aktivirate tako, da s stopalom pritisnete zavorno stopalko navzdol (glejte Sl. 15/16). Zavoro sprostite tako, da s stopalom dvignete zavorno stopalko (glejte Sl. 15/16). Vedno preverite, ali je zavora pravilno vključena, tako da premaknete voziček.

**Odstranitev sprednjega kolesa:** Če želite odstraniti sprednje kolo „G“, pritisnite majhen gumb na okvirju (glejte Sl. 17).



**Odstranitev zadnjega kolesa:** Če želite odstraniti zadnje kolo „I“, pritisnite majhen gumb na spodnji strani okvirja (glejte Sl. 18).

**Odstranitev varnostne palice:** Za odstranitev varnostne palice „C“ pritisnite majhne gumb na notranji strani palice (glejte Sl. 19).

## HR:

**Naslon za noge:** Pritisnite dva izdužena gumba na donjoj strani naslona za noge „E“ (vidi Sl. 11). Sada možete spustiti naslon za noge ili ga zaključiti u gornjem položaju (vidi Sl. 12). Izduženi gumbi nalaze se ispod presvlake.

**Suncobran:** Suncobran „A“ lako možete otvoriti prema naprijed (vidi Sl. 13) ili ga sklopiti unazad (vidi Sl. 14). Za produljenje suncobrana otvorite patentni zatvarač.

**Parkirna kočnica:** Aktivirajte parkirnu kočnicu „M“ pritisnuvši papučicu kočnice prema dolje nogom (vidi Sl. 15/16). Otpustite parkirnu kočnicu „M“ podizanjem papučice nogom (vidi Sl. 15/16). Uvijek provjerite je li kočnica pravilno aktivirana pomicanjem kolica.

**Uklanjanje prednjeg kotača:** Za uklanjanje prednjeg kotača „G“ pritisnite mali gumb na okviru (vidi Sl. 17).

**Uklanjanje stražnjeg kotača:** Za uklanjanje stražnjeg kotača „I“ pritisnite mali gumb na donjoj strani okvira (vidi Sl. 18).

**Uklanjanje sigurnosne prečke:** Za uklanjanje sigurnosne prečke „C“ pritisnite male gumb na unutarnjoj strani prečke (vidi Sl. 19).

## HU (Hungarian):

**Lábnnyugtató:** Nyomja meg a két hosszúkás gombot a lábnnyugtató alján „E“ (lásd Ábra 11). Most a lábnnyugtatót lefelé csúsztathatja vagy a felső pozícióban rögzítheti (lásd Ábra 12). A hosszúkás gombok a huzat alatt találhatók.

**Napellenző:** A napellenzőt „A“ könnyedén előre hajthatja (lásd Ábra 13) vagy hátrafelé összecsukhatja (lásd Ábra 14). A napellenző meghosszabbításához nyissa ki a cipzárt.

**Rögzítőfék:** A rögzítőféket „M“ a fékpedál lefelé nyomásával rögzítheti (lásd Ábra 15/16). A fék kioldásához emelje fel a fékpedált (lásd Ábra 15/16). Mindig ellenőrizze, hogy a fék helyesen rögzült-e a babakocsi mozgásával.

**Első kerék eltávolítása:** Az első kerék „G“ eltávolításához nyomja meg a kis gombot a kereten (lásd Ábra 17).

**Hátsó kerék eltávolítása:** A hátsó kerék „I“ eltávolításához nyomja meg a kis gombot a keret alján (lásd Ábra 18).

**Védőkorlát eltávolítása:** A védőkorlát „C“ eltávolításához nyomja meg a kis gombokat a korlát belső oldalán (lásd Ábra 19).

## IT:

**Poggiapiedi:** Premere i due pulsanti allungati sul lato inferiore del poggiapiedi „E“ (vedi Fig. 11). Ora è possibile far scorrere il poggiapiedi verso il basso o bloccarlo nella posizione superiore (vedi Fig. 12). I pulsanti allungati si trovano sotto la copertura.

**Cappottina:** È possibile aprire facilmente la cappottina „A“ in avanti (vedi Fig. 13) o richiuderla indietro (vedi Fig. 14). Per estendere la cappottina, aprire la cerniera.

**Freno di stazionamento:** Azionare il freno di stazionamento „M“ premendo il pedale del freno verso il basso con il piede (vedi Fig. 15/16). Rilasciare il freno di stazionamento „M“ sollevando il pedale del freno con il piede (vedi Fig. 15/16). Controllare sempre se il freno è correttamente inserito muovendo il passeggino.



**Rimuovere la ruota anteriore:** Per rimuovere la ruota anteriore „G,“ premere il piccolo pulsante sul telaio (vedi Fig. 17).

**Rimuovere la ruota posteriore:** Per rimuovere la ruota posteriore „I,“ premere il piccolo pulsante sul lato inferiore del telaio (vedi Fig. 18).

**Rimuovere la barra di protezione:** Per rimuovere la barra di protezione „C,“ premere i piccoli pulsanti all'interno della barra (vedi Fig. 19).

## FR:

**Repose-pied:** Appuyez sur les deux boutons allongés situés sous le repose-pied „E“ (voir Fig. 11). Vous pouvez maintenant faire glisser le repose-pied vers le bas ou le verrouiller en position supérieure (voir Fig. 12). Les boutons allongés se trouvent sous la housse.

**Pare-soleil:** Vous pouvez facilement déployer le pare-soleil „A“ vers l'avant (voir Fig. 13) ou le replier vers l'arrière (voir Fig. 14). Pour allonger le pare-soleil, ouvrez la fermeture éclair.

**Frein de stationnement:** Actionnez le frein de stationnement „M“ en appuyant sur la pédale de frein avec le pied (voir Fig. 15/16). Relâchez le frein de stationnement „M“ en soulevant la pédale de frein avec le pied (voir Fig. 15/16). Vérifiez toujours que le frein est bien enclenché en déplaçant la poussette.

**Retirer la roue avant:** Pour retirer la roue avant „G,“ appuyez sur le petit bouton sur le cadre (voir Fig. 17).

**Retirer la roue arrière:** Pour retirer la roue arrière „I,“ appuyez sur le petit bouton sous le cadre (voir Fig. 18).

**Retirer la barre de protection:** Pour retirer la barre de protection „C,“ appuyez sur les petits boutons à l'intérieur de la barre (voir Fig. 19).

## SE

**Fotstöd:** Tryck på de två avlånga knapparna på undersidan av fotstödet „E“ (se Fig. 11). Du kan nu skjuta fotstödet nedåt eller låsa det i övre positionen (se Fig. 12). De avlånga knapparna är placerade under överdraget.

**Solskydd:** Du kan enkelt fälla ut solskyddet „A“ framåt (se Fig. 13) eller fälla tillbaka det (se Fig. 14). För att förlänga solskyddet, öppna dragkedjan.

**Parkeringsbroms:** Aktivera parkeringsbromsen „M“ genom att trycka ner bromspedalen med foten (se Fig. 15/16). Lossa parkeringsbromsen „M“ genom att lyfta upp bromspedalen med foten (se Fig. 15/16). Kontrollera alltid att bromsen är korrekt aktiverad genom att röra på vagnen.

**Ta bort framhjulet:** För att ta bort framhjulet „G“, tryck på den lilla knappen på ramen (se Fig. 17).

**Ta bort bakhjulet:** För att ta bort bakhjulet „I“, tryck på den lilla knappen på undersidan av ramen (se Fig. 18).

**Ta bort skyddsången:** För att ta bort skyddsången „C“, tryck på de små knapparna på insidan av ången (se Fig. 19).

## NO

**Fotstøtte:** Trykk på de to avlange knappene på undersiden av fotstøtten „E“ (se Fig. 11). Nå kan du enten senke fotstøtten eller låse den i øvre posisjon (se Fig. 12). De avlange knappene er plassert under trekket.

**Solskjerm:** Du kan enkelt felle solskjermen „A“ fremover (se Fig. 13) eller felle den tilbake (se Fig. 14). For å forlenge solskjermen, åpne glidelåsen.

**Parkeringsbrems:** Aktivér parkeringsbremsen „M“ ved å trykke ned bremsepedalen med foten (se Fig. 15/16). Slipp parkeringsbremsen „M“ ved å løfte bremsepedalen med foten (se Fig. 15/16). Sjekk alltid at bremsen er riktig festet ved å bevege vognen.

**Fjern forhjul:** For å fjerne forhjulet „G“, trykk på den lille knappen på rammen (se Fig. 17).

**Fjern bakhjul:** For å fjerne bakhjulet „I“, trykk på den lille knappen på undersiden av rammen (se Fig. 18).

**Fjern sikkerhetsbøyle:** For å fjerne sikkerhetsbøylen „C“, trykk på de små knappene på innsiden av bøylen (se Fig. 19).

## CZ

**Opěrka nohou:** Stiskněte dvě podlouhlá tlačítka na spodní straně opěrky nohou „E“ (viz Obr. 11). Nyní můžete opěrku nohou posunout dolů nebo ji zajistit v horní poloze (viz Obr. 12). Podlouhlá tlačítka jsou umístěna pod potahem.

**Sluneční stříška:** Sluneční stříšku „A“ můžete jednoduše vyklopit dopředu (viz Obr. 13) nebo ji složit dozadu (viz Obr. 14). Pro prodloužení sluneční stříšky otevřete zip.

**Parkovací brzda:** Aktivujte parkovací brzdu „M“ stisknutím brzdového pedálu dolů nohou (viz Obr. 15/16). Uvolněte parkovací brzdu „M“ zvednutím brzdového pedálu nohou (viz Obr. 15/16). Vždy zkontrolujte, zda je brzda správně zajištěná, pohybem kočárku.

**Odstranění předního kola:** Chcete-li odstranit přední kolo „G“, stiskněte malé tlačítko na rámu (viz Obr. 17).

**Odstranění zadního kola:** Chcete-li odstranit zadní kolo „I“, stiskněte malé tlačítko na spodní straně rámu (viz Obr. 18).

**Odstranění ochranného oblouku:** Pro odstranění ochranného oblouku „C“ stiskněte malá tlačítka na vnitřní straně oblouku (viz Obr. 19).

## SK

**Opierka na nohy:** Stlačte oba podlhovasté tlačidlá na spodnej strane opierky na nohy „E“ (pozri Obr. 11). Teraz môžete opierku na nohy sklopiť nadol alebo ju zaistiť v hornej polohe (pozri Obr. 12). Podlhovasté tlačidlá sú umiestnené pod poťahom.

**Slnečná clona:** Slnečnú clonu „A“ môžete jednoducho vyklopiť dopredu (pozri Obr. 13) alebo ju zložiť dozadu (pozri Obr. 14). Na predĺženie slnečnej clony otvorte zips.

**Parkovacia brzda:** Aktivujte parkováciu brzdu „M“ stlačením brzdového pedála nadol nohou (pozri Obr. 15/16). Uvoľnite parkováciu brzdu „M“ zdvihnutím brzdového pedála nohou (pozri Obr. 15/16). Vždy skontrolujte, či je brzda správne zaistená, pohybom kočíka.

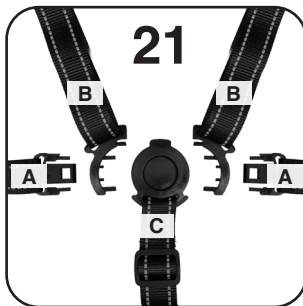
**Odstránenie predného kolesa:** Ak chcete odstrániť predné koleso „G“, stlačte malé tlačidlo na ráme (pozri Obr. 17).

**Odstránenie zadného kolesa:** Ak chcete odstrániť zadné koleso „I“, stlačte malé tlačidlo na spodnej strane rámu (pozri Obr. 18).

**Odstránenie ochrannej tyče:** Na odstránenie ochrannej tyče „C“ stlačte malé tlačidlá na vnútornej strane tyče (pozri Obr. 19).

# 5-Punkte Sicherheitsgurt

EN: 5-point safety harness | SL: 5-točkovni varnostni pas | HR: 5-točkovni sigurnosni pojas | HU: 5 pontos biztonsági öv | IT: Cintura di sicurezza a 5 punti | FR: Harnais de sécurité à 5 points | SV: 5-punkts säkerhetssele | NO: 5-punkts sikkerhetssele | CS: 5bodový bezpečnostní pás | SK: 5-bodový bezpečnostný pás



## DE

**Öffnen:** Um den Sicherheitsgurt „D“ zu öffnen, drücken sie den runden Knopf in der Mitte des Gurtschloßes „C“.

**Schließen:** Um den Sicherheitsgurt „D“ zu schließen, Stecken Sie zuerst Teil „A“ in Teil „B“ und dann „AB“ in „C“ siehe Bild 21. Der Sicherheitsgurt ist sicher verschlossen, wenn Sie ein „KLICK“ hören.

**Einstellen:** Sie können mit der Schnalle die Länge der einzelnen Riemen des Gurtes einstellen siehe abb. 22. Achten Sie dabei darauf, dass Sie den Gurt nicht zu eng einstellen.

## EN:

**Opening:** To open the seat belt “D,” press the round button in the center of the buckle “C.”

**Closing:** To close the seat belt “D,” first insert part “A” into part “B,” and then insert “AB” into “C,” see image 21. The seat belt is securely closed when you hear a “CLICK.”

**Adjusting:** You can adjust the length of each strap of the belt with the buckle, see fig. 22. Ensure that the belt is not adjusted too tightly.

## SL:

**Odpiranje:** Za odpiranje varnostnega pasu „D“ pritisnite okrogli gumb na sredini zaponke „C“.

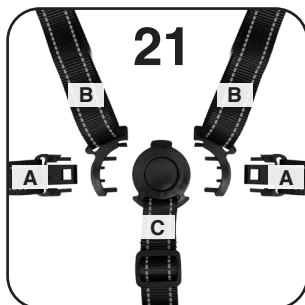
**Zapiranje:** Za zapiranje varnostnega pasu „D“ najprej vstavite del „A“ v del „B“ in nato „AB“ v „C“, glejte sliko 21. Varnostni pas je varno zaprt, ko zaslišite „KLIK“.

**Prilagajanje:** Dolžino posameznih travkov pasu lahko prilagodite z zaponko, glejte sliko 22. Pazite, da pas ni preveč tesno nastavljen.

## HR:

**Otvaranje:** Da biste otvorili sigurnosni pojas „D“, pritisnite okrugli gumb u sredini kopče „C“.

**Zatvaranje:** Da biste zatvorili sigurnosni pojas „D“, prvo umetnite deo „A“ u deo „B“, a zatim „AB“ u „C“, pogledajte sliku 21. Sigurnosni pojas je sigurno zatvoren kada čujete „KLIK“.



**Podešavanje:** Možete podesiti dužinu pojedinih traka pojasa pomoću kopče, pogledajte sliku 22. Pazite da pojas ne bude previše zategnut.

**HU:**

**Kinyitás:** A „D” biztonsági öv kinyitásához nyomja meg az „C” csat közepén lévő kerek gombot.

**Bezárás:** A „D” biztonsági öv bezárásához először helyezze be az „A” részt a „B” részbe, majd az „AB” részt az „C” csatba, lásd a 21. ábrát. A biztonsági öv biztonságosan zárva van, ha „KATTANÁS” hallatszik.

**Beállítás:** Az öv egyes szíjainak hosszát a csattal állíthatja be, lásd a 22. ábrát. Ügyeljen arra, hogy az öv ne legyen túl szoros.

**IT:**

**Apertura:** Per aprire la cintura di sicurezza „D,” premere il pulsante rotondo al centro della fibbia „C.”

**Chiusura:** Per chiudere la cintura di sicurezza „D,” inserire prima la parte „A” nella parte „B” e poi „AB” nella „C,” vedere immagine 21. La cintura di sicurezza è chiusa in sicurezza quando si sente un „CLICK.”

**Regolazione:** È possibile regolare la lunghezza delle singole cinghie della cintura con la fibbia, vedere fig. 22. Assicurarsi che la cintura non sia troppo stretta.

**FR:**

**Ouverture:** Pour ouvrir la ceinture de sécurité „D,” appuyez sur le bouton rond au centre de la boucle „C.”

**Fermeture:** Pour fermer la ceinture de sécurité „D,” insérez d’abord la partie „A” dans la partie „B,” puis „AB” dans „C,” voir image 21. La ceinture de sécurité est bien fermée lorsque vous entendez un „CLIC.”

**Réglage:** Vous pouvez ajuster la longueur de chaque sangle de la ceinture avec la boucle, voir fig. 22. Assurez-vous que la ceinture n’est pas réglée trop serrée.

**SE:**

**Öppna:** För att öppna säkerhetsbältet „D,” tryck på den runda knappen i mitten av spännet „C.”

**Stänga:** För att stänga säkerhetsbältet „D,” sätt först in del „A” i del „B,” och sedan „AB” i „C,”

se bild 21. Säkerhetsbältet är ordentligt stängt n r du h r ett „KLICK.“

**Justera:** Du kan justera längden på varje rem på bältet med spännet, se fig. 22. Se till att b ltet inte  r justerat f r tight.

#### **NO:**

**Åpne:** For   åpne sikkerhetsbeltet „D,“ trykk på den runde knappen i midten av spennen „C.“

**Lukke:** For   lukke sikkerhetsbeltet „D,“ sett f rst del „A“ i del „B,“ og deretter „AB“ i „C,“ se bilde 21. Sikkerhetsbeltet er sikkert lukket når du hører et „KLIKK.“

**Justere:** Du kan justere lengden på hver rem av beltet med spennen, se fig. 22. Pass på at beltet ikke er for stramt.

#### **CZ:**

**Otev ren :** Chcete-li otev řit bezpe nostn  p s „D,“ stiskn te kulat  tla  tko uprost ed p ezky „C.“

**Zav ren :** Chcete-li zav řit bezpe nostn  p s „D,“ nejprve vlo te  ast „A“ do  asti „B“ a pot  „AB“ do „C,“ viz obr zek 21. Bezpe nostn  p s je bezpe n  uzav ren, kdy  usly  te „KLIKNUT .“

**Nastaven :** D lku jednotliv ch popruh  pásu lze nastavit pomocí přezky, viz obr. 22. Dbejte na to, aby p s nebyl nastaven p li  t sn .

#### **SK:**

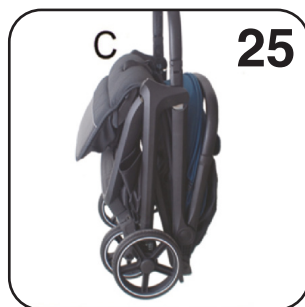
**Otvorenie:** Na otvorenie bezpe nostn ho pásu „D,“ stlačte ok rhle tlačidlo uprostred pracky „C.“

**Zatvorenie:** Na zatvorenie bezpe nostn ho pásu „D,“ najprv vložte časť „A“ do časti „B“ a potom „AB“ do „C,“ pozri obrázok 21. Bezpe nostn  p s je bezpečne zatvoren , keď počujete „CVAK.“

**Nastavenie:** D lku jednotlivých popruhov pásu m  ete nastaviť pomocou pracky, pozri obr. 22. Dbajte na to, aby p s nebol nastaven  p li  tesne.

# Zusammenklappen

EN: Folding | SL: Zlaganje | HR: Sklapanje | HU: Összehajtás | IT: Chiusura  
I FR: Repliage | SV: Ihopfällning | NO: Sammenlegging | CS: Sklopení | SK: Sklopenie



## DE

**Zusammenklappen:** Betätigen Sie den Sicherungsknopf „J“ indem Sie zuerst wie in abb. 23 gezeigt den kleinen Knopf an der Seite drücken und dann den Großen Knopf drücken. Klappen Sie danach den Rahmen zusammen, indem Sie den Griff nach unten drücken, siehe Abb. 24. Der Rahmen ist vollständig zusammengeklappt, wenn der Buggy von selbst in der in Abb. 25 gezeigten Position bleibt..

## EN:

**Folding:** To operate the safety button “J,” first press the small button on the side as shown in fig. 23, and then press the large button. Next, fold the frame by pushing the handle down, see fig. 24. The frame is fully folded when the buggy remains in the position shown in fig. 25 by itself.

## SL:

**Zlaganje:** Za uporabo varnostnega gumba „J“ najprej pritisnite majhen gumb na strani, kot je prikazano na sliki 23, nato pritisnite veliki gumb. Nato zložite okvir tako, da potisnete ročaj navzdol, glejte sliko 24. Okvir je popolnoma zložen, ko voziček sam ostane v položaju, prikazanem na sliki 25.

## HR:

**Sklapanje:** Za aktiviranje sigurnosnog dugmeta „J“ prvo pritisnite mali gumb sa strane, kao što je prikazano na slici 23, a zatim pritisnite veliki gumb. Zatim sklopite okvir pritiskom ručke prema dolje, pogledajte sliku 24. Okvir je potpuno sklopljen kada kolica sama ostanu u položaju prikazanom na slici 25.

## HU:

**Összecsukás:** A „J“ biztonsági gomb működtetéséhez először nyomja meg az oldalsó kis gombot, ahogy az a 23. ábrán látható, majd nyomja meg a nagy gombot. Ezután hajtsa össze a keretet úgy, hogy lenyomja a fogantyút, lásd a 24. ábrát. A keret teljesen össze van hajtva, amikor a babakocsi magától megmarad a 25. ábrán látható helyzetben.

**IT:**

**Chiusura:** Per azionare il pulsante di sicurezza „J,“ premere prima il piccolo pulsante sul lato come mostrato in fig. 23 e poi il pulsante grande. Successivamente, chiudere il telaio spingendo verso il basso la maniglia, vedere fig. 24. Il telaio è completamente chiuso quando il passeggino rimane da solo nella posizione mostrata in fig. 25.

**FR:**

**Pliage:** Pour actionner le bouton de sécurité „J,“ appuyez d'abord sur le petit bouton sur le côté, comme indiqué fig. 23, puis appuyez sur le gros bouton. Ensuite, pliez le cadre en abaissant la poignée, voir fig. 24. Le cadre est complètement plié lorsque la poussette reste seule dans la position indiquée fig. 25.

**SE:**

**Hopfällning:** För att aktivera säkerhetsknappen „J,“ tryck först på den lilla knappen på sidan som visas i fig. 23 och tryck sedan på den stora knappen. Fäll sedan ihop ramen genom att trycka ner handtaget, se fig. 24. Ramen är helt ihopfälld när vagnen själv stannar i den position som visas i fig. 25.

**NO:**

**Sammenlegging:** For å betjene sikkerhetsknappen „J,“ trykk først på den lille knappen på siden som vist i fig. 23, og trykk deretter på den store knappen. Deretter folder du rammen sammen ved å presse håndtaket ned, se fig. 24. Rammen er fullt sammenlagt når vognen av seg selv forblir i posisjonen som vist i fig. 25.

**CZ:**

**Skládání:** K aktivaci bezpečnostního tlačítka „J“ nejprve stiskněte malé tlačítko na straně, jak je znázorněno na obr. 23, a poté stiskněte velké tlačítko. Poté složte rám stisknutím rukojeti dolů, viz obr. 24. Rám je plně složen, když kočárek sám zůstane ve zobrazené pozici na obr. 25.

**SK:**

**Skladanie:** Na aktiváciu bezpečnostného tlačidla „J“ najprv stlačte malý gombík na strane, ako je zobrazené na obr. 23, potom stlačte veľké tlačidlo. Potom sklopte rám stlačením rukoväte nadol, pozri obr. 24. Rám je úplne zložený, keď kočík sám zostane v polohe, ako je zobrazené na obr. 25.

## DE: WARNHINWEISE

**! WARNUNG !:** Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.

**! WARNUNG !:** Prüfen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig, ob sämtliche Arretierungsvorrichtungen (z.B. Gelenke, Adapter, Scharniere) ordnungsgemäß eingerastet sind.

**! WARNUNG !:** Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.

**! WARNUNG !:** Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.

**! WARNUNG !:** Geeignet für Kinder bis zu 22 kg oder bis zu 48 Monaten.

**! WARNUNG !:** Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.

**! WARNUNG !:** Stellen Sie sicher, dass die Befestigungsvorrichtungen vor dem Gebrauch korrekt befestigt sind.

**! WARNUNG !:** Dieses Produkt ist unter 6 Monaten nicht geeignet.

**! WARNUNG !:** Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.

- Bei Verwendung für Kinder mit einem Gewicht höher als 22 kg kann der Kinderwagen beschädigt werden.
- Nutzen Sie die Feststellbremse, wenn Sie das Kind hineinlegen oder herausnehmen.
- Um eine gefährliche Instabilität zu vermeiden, beladen Sie den Ablagekorb nicht mit mehr als 2 kg.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals im Kinderwagen aufstehen.
- Jegliche am Griff, an der Rückseite der Rückenlehne oder an den Seiten des Kinderwagens angebrachte Last beeinträchtigt die Stabilität des Kinderwagens.
- Verwenden Sie niemals Ersatzteile von anderen Herstellern. Verwenden Sie nur vom Hersteller gelieferte oder empfohlene Ersatzteile.
- Auch wenn ein Kind in diesem Wagen gesichert durch Gurte liegen kann, ist er kein Ersatz für ein Bett. Falls Ihr Kind müde ist, sollten Sie es in einen geeigneten Kinderwagen, ein Gitter- bzw. Babybett legen.
- Der Zusammenbau muss von einem Erwachsenen durchgeführt werden.
- Lesen Sie alle Hinweise in dieser Anleitung, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise könnte zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.
- Verwenden Sie stets den Sicherheitsgurt, um Verletzungen durch Herausfallen oder Herausrutschen zu vermeiden.
- Achten Sie bei den Einstellungen am Kinderwagen darauf, dass der Körper Ihres Kindes nicht mit den beweglichen Teilen in Kontakt kommt.



- Transportieren Sie den Kinderwagen niemals über Treppenstufen oder Rolltreppen.
- Halten Sie den Kinderwagen von heißen/Hitze erzeugenden Gegenständen, Flüssigkeiten und Elektrogeräten fern.
- Stellen Sie den Kinderwagen niemals auf Straßen, an Hanglagen oder in Gefahrenbereichen ab.
- Platzieren Sie KEINE Gegenstände mit einem Band oder Faden um den Hals Ihres Kindes.
- Verwenden Sie den Ablagekorb NICHT als Kindersitz.
- Seien Sie beim Auf- und Zusammenklappen des Kinderwagens vorsichtig, damit Sie sich die Finger nicht einklemmen.
- Achten Sie vor Verwendung des Kinderwagens darauf, dass alle Teile sachgemäß befestigt wurden.
- Zur Vermeidung einer Strangulation darf sich das Kind nicht an das Verdeck anlehnen oder sich damit bedecken.
- Ziehen Sie stets die Feststellbremse an, wenn Sie den Kinderwagen abstellen.

## **EN: WARNING NOTES**

! WARNING !: Never leave the child unattended.

! WARNING !: Before use, carefully check that all locking devices (e.g., joints, adapters, hinges) are properly engaged.

! WARNING !: Ensure that the child is out of reach when opening and folding the stroller to prevent injuries.

! WARNING !: Do not allow the child to play with the product.

! WARNING !: Suitable for children up to 22 kg or up to 48 months.

! WARNING !: Always use the restraint system.

! WARNING !: Make sure that the fastening devices are correctly attached before use.

! WARNING !: This product is not suitable for children under 6 months.

! WARNING !: This product is not suitable for jogging or skating.

- Using for children over 22 kg can damage the stroller.
- Use the parking brake when placing or removing the child.
- To avoid dangerous instability, do not load the storage basket with more than 2 kg.
- Never allow your child to stand up in the stroller.
- Any load attached to the handle, backrest, or sides of the stroller will affect its stability.
- Never use spare parts from other manufacturers. Only use parts provided or recommended by the manufacturer.
- Although a child can lie secured by straps in this stroller, it is not a replacement for a bed. If your child is tired, place them in a suitable stroller, crib, or cot.
- Assembly must be carried out by an adult.
- Read all instructions in this manual before using the product. Keep the manual for future reference. Failure to follow these warnings could result in serious or fatal injury.
- Always use the seat belt to prevent injuries from falling or slipping out.
- When adjusting the stroller, ensure that your child's body does not come into contact with moving parts.

- Never carry the stroller over stairs or escalators.
- Keep the stroller away from hot/heat-generating objects, liquids, and electrical appliances.
- Never place the stroller on roads, slopes, or dangerous areas.
- Do NOT place objects with a band or cord around your child's neck.
- Do NOT use the storage basket as a child seat.
- Be careful not to pinch your fingers when opening and folding the stroller.
- Ensure that all parts are properly attached before using the stroller.
- To avoid strangulation, do not let the child lean on or cover themselves with the canopy.
- Always apply the parking brake when stopping the stroller.

#### SL: OPOMBE O OPOZORILIH

! OPOZORILO !: Otroka nikoli ne puščajte brez nadzora.

! OPOZORILO !: Pred uporabo skrbno preverite, ali so vse zaporne naprave (npr. sklepi, adapterji, tečaji) pravilno nameščene.

! OPOZORILO !: Poskrbite, da je otrok izven dosega med odpiranjem in zapiranjem vozička, da preprečite poškodbe.

! OPOZORILO !: Otroku ne dovolite igranja s proizvodom.

! OPOZORILO !: Primerno za otroke do 22 kg ali do 48 mesecev.

! OPOZORILO !: Vedno uporabite sistem za privezovanje.

! OPOZORILO !: Pred uporabo poskrbite, da so pritrdilne naprave pravilno nameščene.

! OPOZORILO !: Ta izdelek ni primeren za otroke, mlajše od 6 mesecev.

! OPOZORILO !: Ta izdelek ni primeren za tek ali rolanje.

- Uporaba za otroke, ki tehtajo več kot 22 kg, lahko poškoduje voziček.
- Ko otroka postavljate v voziček ali ga odstranjujete, uporabite parkirno zavoro.
- Da preprečite nevarno nestabilnost, v shranjevalno košaro ne nalagajte več kot 2 kg.
- Otroku nikoli ne dovolite, da vstane v vozičku.
- Vsaka obremenitev, nameščena na ročaj, naslonjalo ali strani vozička, vpliva na njegovo stabilnost.
- Nikoli ne uporabljajte rezervnih delov drugih proizvajalcev. Uporabljajte samo dele, ki jih zagotovi ali priporoči proizvajalec.
- Čeprav lahko otrok leži pritrjen z varnostnimi trakovi v tem vozičku, to ni nadomestilo za posteljo. Če je vaš otrok utrujen, ga položite v ustrezen voziček, posteljico ali otroško posteljico.
- Sestavljanje mora opraviti odrasla oseba.
- Pred uporabo izdelka preberite vse smernice v tem priročniku. Shranite priročnik za nadaljnjo uporabo. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči resne ali smrtne poškodbe.
- Vedno uporabljajte varnostni pas, da preprečite poškodbe zaradi padca ali zdrsa.
- Pri prilagajanju vozička pazite, da telo vašega otroka ni v stiku s premičnimi deli.
- Vozička nikoli ne prenašajte po stopnicah ali tekočih stopnicah.
- Voziček hranite stran od vročih/predmetov, ki proizvajajo toploto, tekočin in električnih naprav.
- Vozička nikoli ne postavljajte na ceste, pobočja ali nevarna območja.
- NE nameščajte predmetov s trakom ali vrvico okoli otrokovega vratu.

- NE uporabljajte shranjevalne košare kot otroški sedež.
- Pri odpiranju in zapiranju vozička pazite, da si ne priprete prstov.
- Pred uporabo vozička poskrbite, da so vsi deli pravilno nameščeni.
- Da preprečite zadušitev, naj otrok ne nasloni glave na ali se pokrije s senčnikom.
- Vedno uporabite parkirno zavoro, ko ustavite voziček.

HR:

## UPOZORENJA

! UPOZORENJE !: Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.

! UPOZORENJE !: Prije uporabe pažljivo provjerite jesu li svi sigurnosni uređaji (npr. spojevi, adapteri, šarke) pravilno postavljeni.

! UPOZORENJE !: Provjerite da je dijete izvan dosega tijekom otvaranja i sklapanja kolica kako biste izbjegli ozljede.

! UPOZORENJE !: Ne dopustite djetetu da se igra s proizvodom.

! UPOZORENJE !: Prikladno za djecu do 22 kg ili do 48 mjeseci.

! UPOZORENJE !: Uvijek koristite sustav za privezivanje.

! UPOZORENJE !: Provjerite da su pričvrtni uređaji pravilno pričvršćeni prije uporabe.

! UPOZORENJE !: Ovaj proizvod nije prikladan za djecu mlađu od 6 mjeseci.

! UPOZORENJE !: Ovaj proizvod nije prikladan za trčanje ili rolanje.

Korištenje za djecu težinu veću od 22 kg može oštetiti kolica.

- Upotrijebite parkirnu kočnicu prilikom postavljanja ili vađenja djeteta.
- Kako biste izbjegli opasnu nestabilnost, nemojte opterećivati košaru za pohranu s više od 2 kg.
- Nikada ne dopustite djetetu da ustane u kolicima.
- Svako opterećenje pričvršćeno na ručku, naslon ili strane kolica utječe na njihovu stabilnost.
- Nikada ne koristite rezervne dijelove drugih proizvođača. Koristite samo dijelove koje osigurava ili preporučuje proizvođač.
- Iako dijete može ležati osigurano remenima u ovim kolicima, to nije zamjena za krevet. Ako je vaše dijete umorno, stavite ga u odgovarajuća kolica, krevetić ili dječji krevetić.
- Sastavljanje mora obaviti odrasla osoba.
- Prije korištenja proizvoda, pročitajte sve upute u ovom priručniku. Sačuvajte priručnik za buduću uporabu. Nepoštivanje ovih upozorenja može dovesti do ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda.
- Uvijek koristite sigurnosni pojas kako biste spriječili ozljede od pada ili klizanja.
- Prilikom podešavanja kolica pazite da tijelo djeteta ne dolazi u kontakt s pokretnim dijelovima.
- Nikada nemojte prenositi kolica preko stepenica ili pokretnih stepenica.
- Držite kolica dalje od vrućih predmeta, tekućina i električnih uređaja.
- Nikada ne postavljajte kolica na ceste, padine ili opasna područja.
- NE postavljajte predmete s trakom ili uzicom oko djetetovog vrata.
- NE koristite košaru za pohranu kao dječje sjedalo.
- Pazite da ne priključite prste prilikom otvaranja i sklapanja kolica.
- Provjerite da su svi dijelovi pravilno pričvršćeni prije uporabe kolica.
- Kako biste spriječili gušenje, ne dopustite djetetu da se naslanja na ili pokriva krovicom.
- Uvijek primijenite parkirnu kočnicu kada zaustavite kolica.

HU:

## FIGYELMEZTETÉSEK

**! FIGYELMEZTETÉS !:** Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül.

**! FIGYELMEZTETÉS !:** Használat előtt gondosan ellenőrizze, hogy minden rögzítőelem (pl. csatlakozók, adapterek, zsanérok) megfelelően rögzítve van-e.

**! FIGYELMEZTETÉS !:** Ügyeljen arra, hogy a gyermek ne legyen a közelben a babakocsi nyitása és összecukása során, hogy elkerülje a sérüléseket.

**! FIGYELMEZTETÉS !:** Ne engedje, hogy a gyermek a termékkel játsszon.

**! FIGYELMEZTETÉS !:** Legfeljebb 22 kg súlyú vagy 48 hónapos korú gyermekek számára alkalmas.

**! FIGYELMEZTETÉS !:** Mindig használja a biztonsági rendszert.

**! FIGYELMEZTETÉS !:** Győződjön meg róla, hogy a rögzítőelemek használat előtt megfelelően rögzítve vannak.

**! FIGYELMEZTETÉS !:** Ez a termék nem alkalmas 6 hónapnál fiatalabb gyermekek számára.

**! FIGYELMEZTETÉS !:** Ez a termék nem alkalmas futáshoz vagy görkorcsolyázáshoz.

- A 22 kg feletti gyermekek használata károsíthatja a babakocsit.
- Használja a parkolóféket, amikor a gyermeket behelyezi vagy kiveszi.
- A veszélyes instabilitás elkerülése érdekében ne terhelje túl a tárolókosarat 2 kg-nál nagyobb súllyal.
- Soha ne engedje, hogy gyermeke felálljon a babakocsiban.
- A fogantyúra, háttámlára vagy a babakocsi oldalára helyezett bármilyen teher befolyásolja a babakocsi stabilitását.
- Soha ne használjon más gyártótól származó pótalkatrészeket. Csak a gyártó által biztosított vagy ajánlott alkatrészeket használja.
- Bár a gyermek biztonsági övvel feket ebben a babakocsiban, ez nem helyettesíti az ágyat. Ha gyermeke fáradt, helyezze őt megfelelő babakocsiba, bölcsőbe vagy kiságyba.
- Az összeszerelést felnőtt végezze el.
- Használat előtt olvassa el az útmutató összes utasítását. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra. Az ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérülést okozhat.
- Mindig használja a biztonsági övet, hogy elkerülje a sérüléseket, amelyek leesésből vagy kicsúszásból eredhetnek.
- Amikor beállítja a babakocsit, ügyeljen arra, hogy gyermeke teste ne érintkezzen a mozgó alkatrészekkel.
- Soha ne szállítsa a babakocsit lépcsőkön vagy mozgólépcsőkön.
- Tartsa a babakocsit távol forró vagy hőt kibocsátó tárgyaktól, folyadékoktól és elektromos készülékektől.
- Soha ne helyezze a babakocsit utakra, lejtős területekre vagy veszélyes helyekre.
- NE helyezzen semmilyen tárgyat szalaggal vagy zsinórral a gyermek nyakára.
- NE használja a tárolókosarat gyermekülésként.
- Legyen óvatos, hogy ne csípje be az ujjait a babakocsi nyitása és összecukása során.
- Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megfelelően rögzítve van a babakocsi használat előtt.
- A fulladás elkerülése érdekében ne hagyja, hogy a gyermek a napellenzőre hajoljon

vagy azzal takarja el magát.

- Mindig húzza be a parkolóféket, amikor megállítja a babakocsit.

IT:

## AVVERTENZE

! ATTENZIONE !: Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.

! ATTENZIONE !: Prima dell'uso, verificare attentamente che tutti i dispositivi di bloccaggio (ad es. giunti, adattatori, cerniere) siano correttamente inseriti.

! ATTENZIONE !: Assicurarsi che il bambino sia fuori portata durante l'apertura e la chiusura del passeggino per evitare lesioni.

! ATTENZIONE !: Non consentire al bambino di giocare con il prodotto.

! ATTENZIONE !: Adatto per bambini fino a 22 kg o fino a 48 mesi.

! ATTENZIONE !: Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.

! ATTENZIONE !: Verificare che i dispositivi di fissaggio siano correttamente attaccati prima dell'uso.

! ATTENZIONE !: Questo prodotto non è adatto a bambini di età inferiore a 6 mesi.

! ATTENZIONE !: Questo prodotto non è adatto per fare jogging o pattinare.

- L'uso per bambini di peso superiore a 22 kg può danneggiare il passeggino.
- Usare il freno di stazionamento quando si inserisce o si rimuove il bambino.
- Per evitare instabilità pericolose, non caricare la cesta portaoggetti con più di 2 kg.
- Non consentire mai al bambino di stare in piedi nel passeggino.
- Qualsiasi carico attaccato alla maniglia, allo schienale o ai lati del passeggino comprometterà la stabilità del passeggino.
- Non usare mai parti di ricambio di altri produttori. Usare solo parti fornite o consigliate dal produttore.
- Anche se un bambino può stare sdraiato e assicurato dalle cinghie in questo passeggino, non è un sostituto di un letto. Se il bambino è stanco, sistemarlo in un passeggino, lettino o culla adatto.
- Il montaggio deve essere eseguito da un adulto.
- Prima di usare il prodotto, leggere tutte le istruzioni in questo manuale. Conservare il manuale per riferimento futuro. La mancata osservanza di queste avvertenze può causare lesioni gravi o mortali.
- Usare sempre la cintura di sicurezza per evitare lesioni dovute a cadute o scivolamenti.
- Durante la regolazione del passeggino, assicurarsi che il corpo del bambino non entri in contatto con le parti mobili.
- Non trasportare mai il passeggino su scale o scale mobili.
- Tenere il passeggino lontano da oggetti caldi, liquidi e apparecchi elettrici.
- Non posizionare mai il passeggino su strade, pendenze o aree pericolose.
- NON posizionare oggetti con cordini o nastri attorno al collo del bambino.
- NON usare la cesta portaoggetti come seggiolino per bambini.
- Fare attenzione a non pizzicarsi le dita durante l'apertura e la chiusura del passeggino.
- Verificare che tutte le parti siano correttamente fissate prima di usare il passeggino.
- Per evitare soffocamento, non permettere al bambino di appoggiarsi o coprirsi con il tettuccio.
- Applicare sempre il freno di stazionamento quando si ferma il passeggino.

FR:

## AVERTISSEMENTS

! AVERTISSEMENT ! : Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance.

! AVERTISSEMENT ! : Avant utilisation, vérifiez soigneusement que tous les dispositifs de verrouillage (par exemple, articulations, adaptateurs, charnières) sont correctement enclenchés.

! AVERTISSEMENT ! : Assurez-vous que l'enfant est hors de portée lors de l'ouverture et de la fermeture de la poussette pour éviter les blessures.

! AVERTISSEMENT ! : Ne laissez pas l'enfant jouer avec le produit.

! AVERTISSEMENT ! : Convient aux enfants jusqu'à 22 kg ou jusqu'à 48 mois.

! AVERTISSEMENT ! : Utilisez toujours le système de retenue.

! AVERTISSEMENT ! : Assurez-vous que les dispositifs de fixation sont correctement attachés avant l'utilisation.

! AVERTISSEMENT ! : Ce produit n'est pas adapté aux enfants de moins de 6 mois.

! AVERTISSEMENT ! : Ce produit n'est pas destiné au jogging ou au patinage.

- L'utilisation pour des enfants de plus de 22 kg peut endommager la poussette.
- Utilisez le frein de stationnement lorsque vous placez ou retirez l'enfant.
- Pour éviter une instabilité dangereuse, ne chargez pas le panier de rangement avec plus de 2 kg.
- Ne laissez jamais votre enfant se tenir debout dans la poussette.
- Toute charge attachée à la poignée, au dossier ou aux côtés de la poussette affectera sa stabilité.
- N'utilisez jamais de pièces de rechange provenant d'autres fabricants. Utilisez uniquement les pièces fournies ou recommandées par le fabricant.
- Bien qu'un enfant puisse être couché et sécurisé par des sangles dans cette poussette, elle ne remplace pas un lit. Si votre enfant est fatigué, placez-le dans une poussette, un berceau ou un lit adapté.
- Le montage doit être effectué par un adulte.
- Lisez toutes les instructions de ce manuel avant d'utiliser le produit. Conservez le manuel pour référence ultérieure. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
- Utilisez toujours la ceinture de sécurité pour éviter les blessures dues à des chutes ou des glissades.
- Lors des réglages de la poussette, assurez-vous que le corps de votre enfant ne soit pas en contact avec les parties mobiles.
- Ne transportez jamais la poussette dans les escaliers ou sur des escalators.
- Gardez la poussette loin des objets chauds, des liquides et des appareils électriques.
- Ne placez jamais la poussette sur des routes, des pentes ou dans des zones dangereuses.
- NE placez PAS d'objets avec des cordons ou des ficelles autour du cou de votre enfant.
- NE utilisez PAS le panier de rangement comme siège pour enfants.
- Faites attention à ne pas vous coincer les doigts lors de l'ouverture et de la fermeture de la poussette.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement fixées avant d'utiliser la poussette.

- Pour éviter la strangulation, ne laissez pas l'enfant s'appuyer sur ou se couvrir avec le canopy.
- Appliquez toujours le frein de stationnement lorsque vous arrêtez la poussette.

NO:

## VARNINGAR

! VARNING !: Lämna aldrig barnet utan uppsikt.

! VARNING !: Kontrollera noga före användning att alla låsanordningar (t.ex. leder, adaptrar, gångjärn) är korrekt fastsatta.

! VARNING !: Se till att barnet är utom räckhåll när du öppnar och faller ihop vagnen för att undvika skador.

! VARNING !: Låt inte barnet leka med produkten.

! VARNING !: Lämplig för barn upp till 22 kg eller upp till 48 månader.

! VARNING !: Använd alltid säkerhetssystemet.

! VARNING !: Se till att fästena är korrekt fastsatta före användning.

! VARNING !: Denna produkt är inte lämplig för barn under 6 månader.

! VARNING !: Denna produkt är inte avsedd för jogging eller skridskoåkning.

- Att använda vagnen för barn över 22 kg kan skada vagnen.
- Använd parkeringsbromsen när du sätter in eller tar ut barnet.
- För att undvika farlig instabilitet, överbelasta inte förvaringskorgen med mer än 2 kg.
- Låt aldrig barnet stå upp i vagnen.
- Varje last som är fäst vid handtaget, ryggstödet eller sidorna av vagnen påverkar dess stabilitet.
- Använd aldrig reservdelar från andra tillverkare. Använd endast delar som levereras eller rekommenderas av tillverkaren.
- Även om ett barn kan ligga säkert fastspänt i denna vagn, är den ingen ersättning för en säng. Om barnet är trött, placera det i en lämplig vagn, spjålsäng eller barnsäng.
- Montering ska utföras av en vuxen.
- Läs alla instruktioner i denna manual före användning av produkten. Spara manualen för framtida bruk. Underlåtenhet att följa dessa varningar kan leda till allvarliga eller dödliga skador.
- Använd alltid säkerhetsbältet för att förhindra skador på grund av fall eller att barnet glider ut.
- Vid justering av vagnen, se till att barnets kropp inte kommer i kontakt med rörliga delar.
- Bär aldrig vagnen uppför trappor eller på rulltrappor.
- Håll vagnen borta från heta eller värmeproducerande föremål, vätskor och elektriska apparater.
- Placera aldrig vagnen på vägar, slutningar eller i farliga områden.
- Placera INTE föremål med band eller snören runt barnets hals.
- Använd INTE förvaringskorgen som barnsits.
- Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna när du öppnar och faller ihop vagnen.
- Kontrollera att alla delar är korrekt fastsatta före användning av vagnen.
- För att undvika strypning, låt inte barnet luta sig mot eller täcka sig med suffletten.
- Använd alltid parkeringsbromsen när du stannar vagnen.

NO:

#### ADVARSLER

! ADVARSEL !: La aldri barnet være uten tilsyn.

! ADVARSEL !: Sjekk nøye før bruk at alle låseinnetninger (f.eks. ledd, adaptere, hengsler) er riktig festet.

! ADVARSEL !: Sørg for at barnet er utenfor rekkevidde når du åpner og lukker vognen for å unngå skader.

! ADVARSEL !: La ikke barnet leke med produktet.

! ADVARSEL !: Egnet for barn opptil 22 kg eller opptil 48 måneder.

! ADVARSEL !: Bruk alltid sikkerhetssystemet.

! ADVARSEL !: Sørg for at festemekanismene er korrekt festet før bruk.

! ADVARSEL !: Dette produktet er ikke egnet for barn under 6 måneder.

! ADVARSEL !: Dette produktet er ikke egnet for jogging eller skøyting.

- Bruk for barn som veier mer enn 22 kg kan skade vognen.
- Bruk parkeringsbremsen når du setter barnet inn eller tar det ut av vognen.
- For å unngå farlig ustabilitet, ikke belast oppbevaringskurven med mer enn 2 kg.
- La aldri barnet stå oppreist i vognen.
- Enhver last som er festet til håndtaket, ryggstøtten eller sidene av vognen vil påvirke stabiliteten.
- Bruk aldri reservedeler fra andre produsenter. Bruk kun deler levert eller anbefalt av produsenten.
- Selv om et barn kan ligge sikret med stropper i denne vognen, er den ikke en erstatning for en seng. Hvis barnet er trøtt, plasser det i en passende barnevogn, vugge eller barneseng.
- Montering må utføres av en voksen.
- Les alle instruksjonene i denne bruksanvisningen før bruk av produktet. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig referanse. Manglende overholdelse av disse advarslene kan føre til alvorlige eller dødelige skader.
- Bruk alltid sikkerhetsbeltet for å forhindre skader fra fall eller glidning ut.
- Når du justerer vognen, sørg for at barnets kropp ikke kommer i kontakt med bevegelige deler.
- Bær aldri vognen opp trapper eller på rulletrapper.
- Hold vognen borte fra varme/kilder til varme, væsker og elektriske apparater.
- Plasser aldri vognen på veier, skråninger eller i farlige områder.
- Plasser IKKE gjenstander med bånd eller snorer rundt barnets hals.
- Bruk IKKE oppbevaringskurven som et barnesete.
- Vær forsiktig så du ikke klemmer fingrene når du åpner og lukker vognen.
- Sjekk at alle deler er riktig festet før bruk av vognen.
- For å unngå kvelning, la ikke barnet lene seg på eller dekke seg med kalesjen.
- Bruk alltid parkeringsbremsen når du stopper vognen.

CZ:

#### VAROVÁNÍ

! VAROVÁNÍ !: Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.

! VAROVÁNÍ !: Před použitím pečlivě zkontrolujte, zda jsou všechny zajišťovací zařízení (např. klouby, adaptéry, závěsy) správně zajištěny.

! VAROVÁNÍ !: Ujistěte se, že je dítě mimo dosah při otevírání a skládání kočárku, aby se



předešlo zranění.

! VAROVÁNÍ !: Nenechte dítě hrát si s produktem.

! VAROVÁNÍ !: Vhodné pro děti do 22 kg nebo do 48 měsíců.

! VAROVÁNÍ !: Vždy používejte upevňovací systém.

! VAROVÁNÍ !: Ujistěte se, že jsou upevňovací zařízení před použitím správně připevněna.

! VAROVÁNÍ !: Tento produkt není vhodný pro děti mladší 6 měsíců.

! VAROVÁNÍ !: Tento produkt není určen pro běhání nebo bruslení.

- Používání pro děti nad 22 kg může poškodit kočárek.
- Při umísťování nebo vyjímání dítěte použijte parkovací brzdu.
- Aby se zabránilo nebezpečné nestabilitě, nenakládejte do košíku na úložné prostory více než 2 kg.
- Nikdy nedovolte dítěti, aby stálo v kočárku.
- Jakékoliv zatížení připevněné k rukojeti, opěradlu nebo stranám kočárku ovlivní jeho stabilitu.
- Nikdy nepoužívejte náhradní díly od jiných výrobců. Používejte pouze díly dodané nebo doporučené výrobcem.
- I když dítě může být v tomto kočárku zajištěno popruhy, není to náhrada za postel. Pokud je dítě unavené, umístěte ho do vhodného kočárku, postýlky nebo dětské postýlky.
- Montáž musí provádět dospělá osoba.
- Před použitím produktu si přečtěte všechny pokyny v této příručce. Příručku uschovejte pro budoucí použití. Nedodržení těchto varování může vést k vážnému nebo smrtelnému zranění.
- Vždy používejte bezpečnostní pás, abyste předešli zranění způsobenému pádem nebo sklouznutím ven.
- Při nastavování kočárku se ujistěte, že tělo dítěte nepřichází do styku s pohyblivými částmi.
- Nikdy nepřenášejte kočárek po schodech nebo eskalátorech.
- Udržujte kočárek mimo dosah horkých/předmětů, tekutin a elektrických spotřebičů.
- Nikdy neumísťujte kočárek na silnice, svahy nebo do nebezpečných oblastí.
- NEumisťujte předměty s páskem nebo šňůrou kolem krku dítěte.
- NEpoužívejte úložný košík jako dětskou sedačku.
- Dávejte pozor, abyste si při otevírání a skládání kočárku nepřiskřípli prsty.
- Před použitím kočárku se ujistěte, že všechny části jsou správně připevněny.
- Aby se předešlo udušení, nedovolte dítěti, aby se opíralo o nebo přikrývalo stříškou.
- Při zastavení kočárku vždy použijte parkovací brzdu.

SK:

UPOZORNENIA

! UPOZORNENIE !: Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.

! UPOZORNENIE !: Pred použitím dôkladne skontrolujte, či sú všetky uzamykacie zariadenia (napr. kĺby, adaptéry, závesy) správne zaistené.

! UPOZORNENIE !: Uistite sa, že dieťa je mimo dosahu pri otvárání a skladaní kočíka, aby ste predišli zraneniu.

! UPOZORNENIE !: Nedovoľte dieťaťu hrať sa s výrobkom.

! UPOZORNENIE !: Vhodné pre deti do 22 kg alebo do 48 mesiacov.

**! UPOZORNENIE !:** Vždy používajte bezpečnostný systém.

**! UPOZORNENIE !:** Uistite sa, že upevňovacie zariadenia sú pred použitím správne pripevnené.

**! UPOZORNENIE !:** Tento výrobok nie je vhodný pre deti mladšie ako 6 mesiacov.

**! UPOZORNENIE !:** Tento výrobok nie je určený na jogging alebo korčuľovanie.

- Používanie pre deti s hmotnosťou nad 22 kg môže poškodiť kočík.
- Použite parkovaciu brzdu pri vkladaní alebo vyberaní dieťaťa.
- Aby ste predišli nebezpečnej nestabilite, nepreťažujte úložný kôš viac ako 2 kg.
- Nikdy nedovoľte dieťaťu, aby stálo v kočíku.
- Akákoľvek záťaž pripevnená na rukoväť, opierku alebo boky kočíka ovplyvní jeho stabilitu.
- Nikdy nepoužívajte náhradné diely od iných výrobcov. Používajte iba diely dodané alebo odporúčané výrobcom.
- Aj keď môže byť dieťa v tomto kočíku pripútané bezpečnostnými pásmi, nie je to náhrada za posteľ. Ak je vaše dieťa unavené, umiestnite ho do vhodného kočíka, postielky alebo detskej postele.
- Montáž musí vykonať dospelá osoba.
- Pred použitím výrobku si prečítajte všetky pokyny v tejto príručke. Príručku si uschovajte na budúce použitie. Nedodržanie týchto upozornení môže viesť k vážnym alebo smrteľným zraneniam.
- Vždy používajte bezpečnostný pás, aby ste zabránili zraneniam spôsobeným pádom alebo vyklznutím.
- Pri nastavovaní kočíka sa uistite, že telo vášho dieťaťa neprichádza do styku s pohyblivými časťami.
- Nikdy neprenášajte kočík po schodoch ani eskalátoroch.
- Držte kočík mimo dosahu horúcich/predmetov, kvapalín a elektrických zariadení.
- Nikdy neumiestňujte kočík na cesty, svahy alebo nebezpečné miesta.
- NEumiestňujte predmety s popruhom alebo šnúrkou okolo krku dieťaťa.
- NEpoužívajte úložný kôš ako detskú sedačku.
- Dávajte pozor, aby ste si pri otváraní a skladaní kočíka nepricvikli prsty.
- Pred použitím kočíka sa uistite, že všetky časti sú správne pripevnené.
- Aby ste zabránili uškrteniu, nedovoľte dieťaťu, aby sa opieralo o striedku alebo sa s ňou prikrývalo.
- Pri zastavení kočíka vždy použite parkovaciu brzdu.



**DE:** EN1888-2:2018+A1:2022 zertifiziert  
**EN:** EN1888-2:2018+A1:2022 certified no  
**HR:** EN1888-2:2018+A1:2022 certificirano  
**HU:** EN1888-2:2018+A1:2022 tanúsítvánnyal rendelkezik  
**IT:** Certificato EN1888-2:2018+A1:2022  
**FR:** Certifié EN1888-2:2018+A1:2022  
**SE:** EN1888-2:2018+A1:2022 certifierad  
**NO:** EN1888-2:2018+A1:2022 sertifisert  
**CZ:** Certifikováno EN1888-2:2018+A1:2022  
**SK:** Certifikované podľa EN1888-2:2018+A1:2022

***fill***

**Fillikid GmbH**

Tiefentalweg 1, A-5303 Thalgau, Austria  
info@fillikid.at, fillikid.at

***fill***